



Совет Безопасности

Шестидесятый год

5248-е заседание

Пятница, 19 августа 2005 года, 10 ч. 55 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Осима (Япония)

Члены:

Алжир	г-н Бенмехиди
Аргентина	г-н Гарсиа Моритан
Бенин	г-н Ао-Глель
Бразилия	г-н Сарденберг
Китай	г-н Чэн Цзинь
Дания	г-н Фоборг-Андерсен
Франция	г-н Дюкло
Греция	г-жа Пападопулу
Филиппины	г-н Чуасото
Румыния	г-н Моток
Российская Федерация	г-н Конузин
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
Соединенные Штаты Америки	г-жа Паттерсон

Повестка дня

Положение в Гвинее-Бисау

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

05-46548 (R)

*** 0546548 ***

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

Минута молчания

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня вторая годовщина взрыва в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Багдаде, в результате которого 22 человека погибли и сотни людей были ранены. Я попрошу, чтобы члены Совета вместе со мной почтили минутой молчания память людей, погибших при оказании помощи иракскому народу в достижении мира, стабильности и демократии.

Члены Совета Безопасности соблюдают минуту молчания.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Гвинее-Бисау

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя Гвинее-Бисау, в котором она просит пригласить ее участвовать в рассмотрении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя участвовать в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Пинту Лопеш д'Алва (Гвинея-Бисау) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен документ S/2005/380, в котором содержится доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране.

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности с удовлетворением отмечает успешное проведение президентских выборов в Гвинее-Бисау и объявление Национальной избирательной комиссией окончательных результатов голосования. Это является важной вехой в восстановлении конституционного порядка. Совет Безопасности отмечает апелляционную жалобу, поданную в верховный суд одним из претендентов, и настоятельно призывает все стороны выполнить свои обязательства и согласиться с окончательным решением суда. Совет Безопасности настоятельно призывает их воздержаться от любых действий, которые могут поставить под угрозу усилия по обеспечению мира и стабильности в Гвинее-Бисау.

Совет Безопасности приветствует обнадеживающее участие народа Гвинее-Бисау в избирательном процессе.

Совет Безопасности отдает должное партнерам и соседям Гвинее-Бисау, которые оказали неоценимую поддержку проведению выборов. Совет Безопасности также поздравляет международных наблюдателей в связи с той важной ролью, которую они сыграли на всей территории страны, и приветствует их заявление, признающее президентские выборы свободными, справедливыми и транспарентными.

Совет Безопасности с признательностью отмечает вклад, внесенный Африканским союзом, Сообществом португалоговорящих стран, Экономическим сообществом западноафриканских государств, Европейским союзом, Специальным посланником Генерального секретаря, Специальным посланником Председателя Африканского союза, представителем Генерального секретаря в Гвинее-Бисау и Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), двусторонними партнерами и международными финансовыми учреждениями. Совет Безопасности подчеркивает важное значение их своевременных дипломатических

усилий по содействию национальному диалогу и уважению верховенства права.

С учетом проблем, с которыми продолжает сталкиваться Гвинея-Бисау, Совет Безопасности настоятельно призывает все соответствующие национальные и международные стороны подтвердить свою приверженность миру и демократии в Гвинее-Бисау и призывает двусторонних партнеров Гвинеи-Бисау по процессу развития, международные финансовые учреждения и учреждения системы Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в области экономического и социального развития и упрочения национальных институтов, а также содействия благому управлению и соблюдению прав человека, в частности путем оказания чрезвычайной финансовой помощи и технической поддержки в краткосрочной перспективе и активного участия в конференции доноров «за круглым столом», намеченной на ноябрь 2005 года.

В этой связи Совет Безопасности приветствует принятое ЭКОСОС 26 июля 2005 года решение расширить мандат Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау и выражает Группе признательность за ее работу.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить в своем следующем докладе рекомендации по обновлению мандата и роли ЮНОГБИС в упрочении мира и стабильности в Гвинее-Бисау в постпереходный период».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2005/39.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.